

ROZHODNUTIA

ROZHODNUTIE RADY

z 8. novembra 2011,

ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie Rady 2011/734/EÚ, ktorým sa Grécko vyzýva k posilneniu a prehĺbeniu fiškálneho dohľadu a ktorým sa Grécko upozorňuje, aby prijalo opatrenia na zníženie deficitu považované za nevyhnutné na odstránenie nadmerného deficitu

(2011/791/EÚ)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ),
a najmä na jej článok 126 ods. 9 a článok 136,

so zreteľom na odporúčanie Európskej komisie,

keďže:

- (1) V článku 136 ods. 1 písm. a) ZFEÚ sa predpokladá možnosť prijatia osobitných opatrení pre tie členské štáty, ktorých menou je euro, na posilnenie koordinácie a dohľadu nad ich rozpočtovou disciplínou.
- (2) V článku 126 ZFEÚ sa ustanovuje, že členské štáty sa majú vyhýbať nadmernému deficitu verejných financií, a na tento účel sa ustanovuje postup pri nadmernom deficite. Pakt o stabilite a raste, v ktorom sa v jeho nápravnej časti upravuje postup pri nadmernom deficite, poskytuje rámec na podporu vládnych politík zameraných na rýchle obnovenie zdravej rozpočtovej pozície so zreteľom na hospodársku situáciu.
- (3) Rada 27. apríla 2009 v súlade s článkom 104 ods. 6 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva (Zmluvy o ES) rozhodla, že v Grécku existuje nadmerný deficit.
- (4) Rada 10. mája 2010 prijala rozhodnutie 2010/320/EÚ⁽¹⁾ určené Grécku podľa článku 126 ods.

9 a článku 136, podľa ktorého má Grécko posilniť a prehĺbiť fiškálny dohľad, pričom sa v ňom upozorňuje na to, aby prijalo opatrenia na zníženie deficitu považované za nevyhnutné na odstránenie nadmerného deficitu najneskôr do konečného termínu v roku 2014. Rada stanovila na korekciu deficitu tento postup úpravy: deficit verejných financií nesmie v roku 2010 presiahnuť sumu 18 508 mil. EUR, v roku 2011 sumu 17 065 mil. EUR, v roku 2012 sumu 14 916 mil. EUR, v roku 2013 sumu 11 399 mil. EUR a v roku 2014 sumu 6 385 mil. EUR.

- (5) Rozhodnutie 2010/320/EÚ sa niekoľkokrát podstatne zmenilo a doplnilo⁽²⁾. Pretože boli potrebné ďalšie zmeny a doplnenia, v záujme prehľadnosti bolo 12. júla 2011 vydané jeho prepracované znenie prostredníctvom rozhodnutia Rady 2011/734/EÚ⁽³⁾.
- (6) V septembri 2011 sa v súvislosti s plnením rozpočtu do tohto termínu ukázalo, že pri nezmenenej politike by k cieľovému deficitu na rok 2011 chýbala významná suma, čím by sa ohrozila celková dôveryhodnosť programu. Grécka vláda v októbri 2011 oznámila opatrenia zamerané na minimalizovanie sklzu v rozpočte na rok 2011 a predložila návrh rozpočtu na rok 2012 zameraný na dodržanie stropu na rok 2012 stanoveného rozhodnutím 2010/320/EÚ. Tieto opatrenia sa stanú právnymi predpismi do konca októbra 2011. Medzi gréckymi orgánmi a útvarmi Komisie prebehli rozsiahle rokovania o týchto opatreniach.
- (7) Vzhľadom na uvedené úvahy sa zdá vhodné v mnohých ohľadoch zmeniť a doplniť rozhodnutie 2011/734/EÚ, ponechať však nezmenený termín na korekciu nadmerného deficitu,

(¹) Ú. v. EÚ L 145, 11.6.2010, s. 6.

(²) Rozhodnutie 2010/486/EÚ (Ú. v. EÚ L 241, 14.9.2010, s. 12); rozhodnutie 2011/57/EÚ (Ú. v. EÚ L 26, 29.1.2011, s. 15); rozhodnutie 2010/257/EÚ (Ú. v. EÚ L 110, 29.4.2011, s. 26).

(³) Ú. v. EÚ L 296, 15.11.2011, s. 38.

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Článok 2 rozhodnutia 2011/734/EÚ sa týmto mení a dopĺňa takto:

1. Vkladá sa tento odsek:

„6a. Grécko bezodkladne prijme a vykoná tieto opatrenia:

- a) zníženie počtu prípadov oslobodenia od daní, najmä prahov nezdanených osobných príjmov s cieľom zvýšiť príjmy v roku 2012 aspoň o 2 831 mil. EUR;
- b) zavedenie stálej dane z nehnuteľného majetku vyberanej spolu s faktúrou za elektrinu s cieľom vybrať v roku 2011 aspoň 1 667 mil. EUR a 1 750 mil. EUR za rok od roku 2012;
- c) okamžité zavedenie revidovanej mzdovej tabuľky pre verejný sektor, ktorá prispeje k zníženiu výdavkov v roku 2011 aspoň o 101 mil. EUR a v roku 2012 prenesie aspoň 552 mil. EUR na úspory stanovené v rámci MTFŠ do konca roku 2015. Táto reforma sa týka všetkých pracovníkov verejnej správy s výnimkou tých, na ktorých sa vzťahujú osobitné mzdové režimy. V týchto čistých úsporách sa zohľadňuje vplyv tohto opatrenia na daň z príjmu a na sociálne príspevky, ako aj na prémie, ktoré sa majú vyplácať osobitným kategóriám zamestnancov;
- d) zníženie hlavných i doplnkových dôchodkov, ako aj jednorazových súm vyplácaných k dôchodku s cieľom dosiahnuť v roku 2011 úsporu aspoň 219 mil. EUR s prenosom 446 mil. EUR v roku 2012 nad rámec úspor stanovených v rámci MTFŠ;
- e) úspory Zeleného fondu sa stanovujú na 5 % jeho vkladov s cieľom usporiť v roku 2012 sumu 360 mil. EUR;
- f) ministerské rozhodnutia alebo obežníky týkajúce sa opatrení týkajúcich sa spotrebných daní zo zemného plynu, vykurovacieho oleja a daní z vozidiel stanovené v rámci MTFŠ;
- g) ministerské rozhodnutia na dosiahnutie jednotnej regulácie dávok na zdravotnú starostlivosť poskytnutých niekoľkými fondmi sociálneho zabezpečenia;
- h) právne predpisy týkajúce sa výberu solidárneho príspevku prostredníctvom zrážok daní;

- i) ministerské rozhodnutia, ktorými sa iniciuje uzavretie subjektov, ich fúzia alebo podstatné zníženie počtu ich pracovníkov. Tieto rozhodnutia sa vzťahujú na KED, ETA, ODDY, National Youth Institute (Národný inštitút mládeže), EOMEX, IGME, OSK, DEPANOM, THEMIS, ETHYAGE a ERT, ako aj na 35 iných menších subjektov;
- j) ministerské rozhodnutie, ktorým sa špecifikujú kritériá zdravotného postihnutia pre pridelenie invalidného dôchodku v súlade s dosahovaním cieľov úspory MTFŠ;
- k) zákon o zmrazení valorizácie hlavných a doplnkových dôchodkov do roku 2015;
- l) finalizácia zoznamu povolených liekov so stanovením cien účtovaných fondom sociálneho zabezpečenia;
- m) presun do privatizačného fondu, „Hellenic Republic Asset Development Fund“ (HRADF) týchto aktív z: Alpha Bank (0,619 % podielu); Národnej banky Grécka (1,234 % podielu); Piraeus Bank (1,308 % podielu); spoločnosti Piraeus Port Authority (23,1 % podielu); spoločnosti Thessaloniki Port Authority (23,3 % podielu); spoločností Elefsina, Lavrio, Igoumenitsa, Alexandroupolis, Volos, Kavala, Corfu, Patras, Rafina, Heraklion port authorities (100 %); Athens Water and Sewerage Company (Aténska vodárenská a kanalizačná spoločnosť) (27,3 %); Thessaloniki Water and Sewerage Company (Vodárenská a kanalizačná spoločnosť v Thessalonikách) (40 %); Regional state airports (Regionálne štátne letiská) (prevod koncesných práv); Off-shore natural gas storage facility „South Kavala“ (Zariadenie na skladovanie zemného plynu na mori „South Kavala“) (prevod práv na súčasné a budúce koncesie); Hellenic motorways (Grécke diaľnice) (prevod hospodárskych práv na súčasné a budúce koncesie); Egnatia odos (100 %); Hellenic Post (Grécka pošta) (90 %); OPAP, SA (29 %); štyroch štátnych budov;
- n) vymenovanie právnych, technických a finančných poradcov najmenej pre 14 týchto privatizácií, ktoré sú plánované do konca roku 2012;
- o) na základe dialógu so sociálnymi partnermi a po zohľadnení cieľa vytvoriť a udržať pracovné miesta a zlepšiť konkurencieschopnosť spoločností ďalšie opatrenia, ktoré umožnia prispôsobiť mzdy hospodárskym podmienkam. Najmä: počas obdobia uplatňovania MTFŠ sa rozširovanie zamestnaneckých a sektorových kolektívnych dohôd a takzvaná zásada najvýhodnejšieho ustanovenia pozastaví takým spôsobom, aby dohody na úrovni spoločnosti mali prednosť pred sektorovými a zamestnaneckými kolektívnymi dohodami; kolektívne zmluvy na úrovni spoločnosti môžu podpísať odborové zväzy, alebo ak na úrovni spoločnosti odborový zväz neexistuje, zamestnanecké rady alebo iní zástupcovia zamestnancov, a to bez ohľadu na veľkosť spoločnosti.“

2. Odsek 7 sa mení a dopĺňa takto:

a) Písmeno a) sa nahrádza takto:

„a) rozpočet na rok 2012 v súlade s cieľmi MTFŠ a stropmi deficitu stanovenými v tomto rozhodnutí; aktualizácia a sprístupnenie informácií o niekoľkých opatreniach stanovených v MTFŠ; a daňové a výdavkové legislatívne akty potrebné na vykonanie rozpočtu čase rozpočtu;“.

b) Písmeno d) sa nahrádza takto:

„d) posúdenie výsledkov prvej fázy nezávislého funkčného preskúmania ústredia, výsledkom ktorého bude akčný plán týkajúci sa vykonania operačných politických odporúčaní. V týchto odporúčaní sa musí stanoviť, ako dosiahnuť väčšie zoštíhlenie a zefektívnenie verejnej služby, jednoznačne vymedziť povinnosti a štruktúry riadenia ministerstiev a odstrániť prekrývajúce sa právomoci a ako zlepšiť mobilitu v rámci ministerstva a medzi ministerstvami; finalizácia prebiehajúceho funkčného preskúmania existujúcich sociálnych programov.“

c) Dopĺňajú sa tieto písmená:

„i) vymenovanie poradcov pre ostatné privatizačné transakcie plánované na rok 2012 a nezahrnuté do odseku 6a písm. n); zrýchlenie registrácie štátneho vlastníctva pozemkov a sekundárne právne predpisy týkajúce sa ubytovania pre turistov a využívania pôdy; zriadenie a fungovania nového generálneho sekretariátu verejného majetku, ktorý spolupracuje s novo zlúčeným KED/ETA (KED – inštitúcia pre správu nehnuteľného majetku, ETA – inštitúcia pre správu nehnuteľného majetku v oblasti cestovného ruchu), ktorý pripravuje nehnuteľný majetok na privatizáciu komerčných a obchodovateľných aktív. Cieľom je zlepšiť správu aktív nehnuteľného majetku, očistiť ich od vecného bremena a pripraviť ich na privatizáciu; privatizačný fond HRADF má vytvoriť šesť portfólií nehnuteľného majetku; prijať právny akt o prevode hnutel'ného a nehnuteľného majetku subjektov, ktoré boli uzavreté, na štát;

j) reforma správy príjmov prostredníctvom: zriadenia správnej jednotky pre veľkých platcov dane; odstránenia prekážok brániacich efektívnej daňovej správe, to znamená, že sa vykonajú kľúčové reformy nového daňového zákona vrátane výmeny vedúcich pracovníkov, ktorí neplnia výkonnostné ciele, prehodnotia sa kvalifikácie daňových audítorov; fungovania novovytvoreného orgánu na zrýchlené riešenie správnych sporov, ktorý sa má urýchlene zaoberať prípadmi najvážnejších sporov (t. j. do 90 dní); centralizácie činností a fúzie aspoň 31 daňových úradov;

k) posilnenie kontroly výdavkov: vymenovanie stálych finančných účtovníkov na všetkých ministerstvách;

l) zverejnenie strednodobého personálneho plánu na obdobie do roku 2015 v súlade s pravidlom, že sa prijme 1 nový zamestnanec za päť odchádzajúcich, ktoré sa vzťahuje na celú verejnú správu bez odvetvových výnimiek; presun približne 15 000 zamestnancov, ktorí sú v súčasnosti zamestnaní v rôznych orgánoch štátnej správy, do pracovnej rezervy a odchod približne 15 000 zamestnancov do predčasného dôchodku budú dostávať 60 % svojej základnej mzdy (s výnimkou príplatkov za nadčasy a ostatných mimoriadnych príplatkov), a to najviac 12 mesiacov. V prípade zamestnancov, ktorí sú takmer v dôchodkovom veku sa toto obdobie 12 mesiacov môže predĺžiť až na 24 mesiacov. Platby zamestnancom v pracovnej rezerve sú súčasťou ich platu;

m) revízia zoznamu namáhavých a fyzicky náročných povolaní s cieľom znížiť ich podiel na zamestnanosti najviac na 10 %. Hĺbková revízia fungovania sekundárnych/doplňkových verejných dôchodkových fondov vrátane fondov sociálnej starostlivosti a pomoci a režimov jednorazových platieb s cieľom stabilizovať výdavky na dôchodky, zaručiť rozpočtovú neutralitu týchto režimov a zaistiť strednodobú a dlhodobú udržateľnosť systému. Revíziou sa dosiahne: ďalšie zníženie počtu existujúcich fondov; odstránenie nerovnováh v týchto fondoch s deficitmi; stabilizácia súčasných výdavkov na udržateľnej úrovni prostredníctvom vhodných úprav vykonaných od 1. januára 2012; a dlhodobá udržateľnosť sekundárnych režimov prostredníctvom priameho prepojenia medzi príspevkami a dávkami.“

3. V odseku 8 sa dopĺňajú tieto písmená:

„c) uskutočnenie druhej fázy existujúceho funkčného preskúmania sociálnych programov, ktoré zahŕňajú podrobnejšie preskúmanie špecifických programov zameraných na zníženie nadmernej fragmentácie, vytváranie úspor a dosahovanie účinnosti;

d) zahrnutie všetkých lekárskeho úkonov (liekov, odporúčaní, diagnostiky a chirurgických operácií) prostredníctvom elektronického predpisovania do zariadení národného zdravotného systému (ďalej len „NHS“) – a medzi poskytovateľov, ktorí majú zmluvu s EOPYY a fondmi sociálneho zabezpečenia; vypracovanie podrobných mesačných audítorských správ na úrovni zariadení a poskytovateľov; spojenie nižšieho pomeru rozdelenia nákladov s generickou medicínou, ktorá má podstatne nižšiu cenu než referenčná cena (nižšiu než 60 % referenčnej ceny) na základe skúseností ostatných členských štátov; zverejnenie ročnej správy fondov sociálneho zabezpečenia o predpisovaní liekov; prijatie zoznamov záväzkov vo všetkých nemocniciach;

- e) posun k novému centralizovanému obstarávaniu liekov a zdravotníckych materiálov pre NHS prostredníctvom výboru pre koordináciu zásob s použitím jednotného kódovacieho systému pre zdravotnícke zásoby a lieky;
- f) s cieľom posilniť kontrolu výdavkov prijatie právnych predpisov zameraných na zjednodušenie postupu predkladania návrhu a schvaľovania doplnkových rozpočtov; pokračovanie v procese zriaďovania zoznamov záväzkov, ktoré sa vzťahujú na celú verejnú správu.“

6. Dopĺňa sa nasledujúci odsek:

„9. Grécko do konca júna 2010 prijme tieto opatrenia:

- a) vypracovanie opatrení, ktoré sa majú prijať v rovnakom čase ako rozpočet na rok 2013 a v rovnakom čase ako rozpočet na rok 2014, iniciovanie preskúmania programov verejných výdavkov s cieľom identifikovať opatrenia dosahujúce 3 % HDP. Preskúmanie musí vychádzať z vonkajšej technickej pomoci a sústreďovať sa na dôchodky a sociálne zabezpečenie (tak aby sa zachovala

základná sociálna ochrana); zníženie výdavkov na obranu bez toho, aby tým bola dotknutá obranyschopnosť krajiny a reštrukturalizácia ústrednej a miestnej správy; úpravy špeciálnych mzdových režimov; špecifikovanie ďalšej racionalizácie úspor na liekoch, prevádzkových úspor v nemocniciach a peňažných dávok na sociálnu starostlivosť.“

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobudne účinnosť dňom jeho oznámenia.

Článok 3

Toto rozhodnutie je určené Helénskej republike.

V Bruseli 8. novembra 2011

Za Radu
predseda

J. VINCENT-ROSTOWSKI